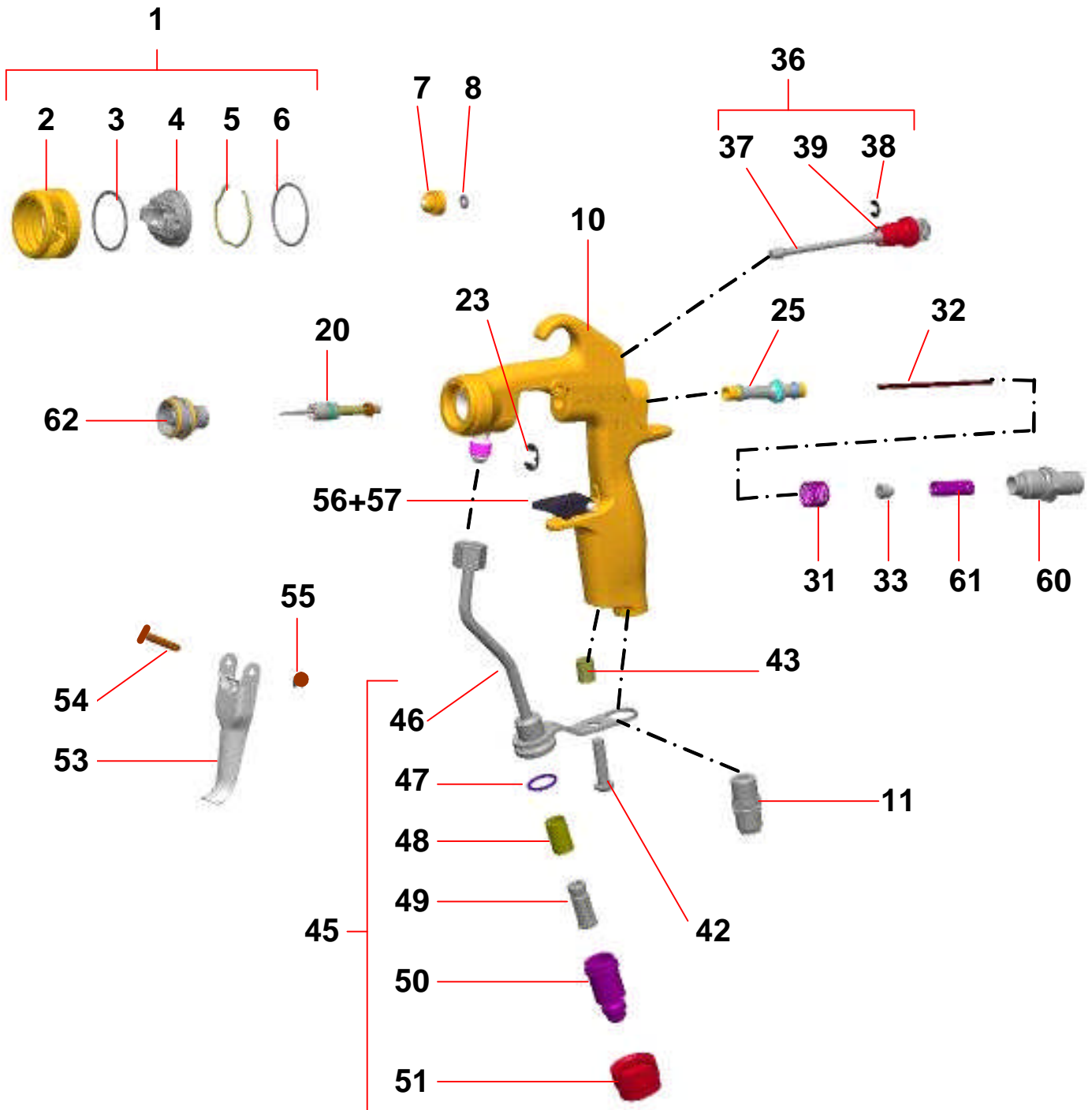


| | | |
|--|---|--|
| <p>Doc. 573.296.050 Date/Datum/Fecha : 18/01/11 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 20/05/08</p> | <p>Modif. /Änderung : # 129.679.908 → # 129.679.910</p> | <p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p> |
|--|---|--|

| | |
|-------------------|---|
| <p>MVX</p> | <p>PISTOLET AIRMIX® MANUEL / MANUAL AIRMIX® SPRAY GUN AIRMIX® SPRITZPISTOLE / PISTOLA AIRMIX® MANUAL</p> |
|-------------------|---|



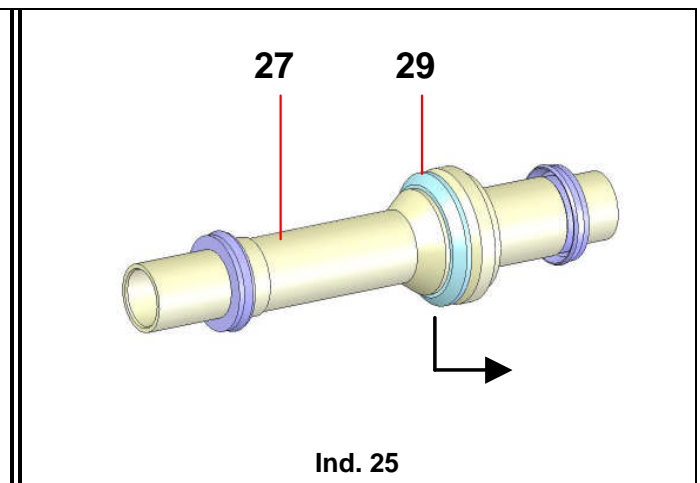
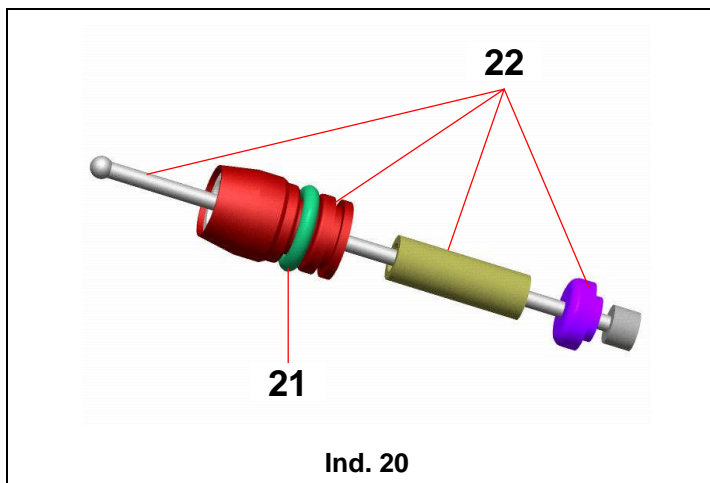
MVX (inox / stainless steel / Edelstahl)

Sans tête, ni buse / without aircap and tip / ohne Kopf und Düse / sin cabezal, ni boquilla

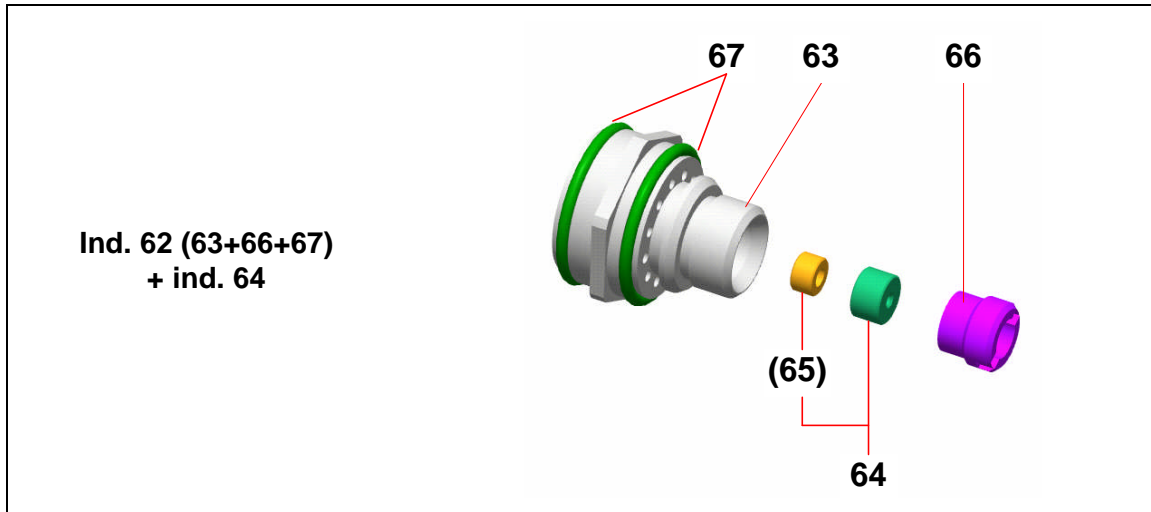
| | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| MVX 60 | MVX 120 | MVX 200 |
| # 129.670.000 | # 129.670.100 | # 129.670.200 |

PIECES COMMUNES – COMMON PARTS – GLEICHE TEILE – PARTES COMUNES

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|------|-------------|--|---|---|--|-----|
| * 1 | - | Tête complète (voir accessoires) | Aircap assembly (refer to accessories) | Zerstäuberkopf kpl. (siehe Zubehör) | Cabezal completo (consultar accesorios) | 1 |
| 2 | 029.670.006 | • Bague de tête | • Aircap ring | • Überwurfring | • Anillo del cabezal | 1 |
| 3 | 129.670.075 | • Joint de tête (les 2) | • Seal, aircap (x 2) | • O-Ring (2 St.) | • Junta del cabezal (x 2) | 1 |
| 4 | NCS / NSS | • Tête nue | • Aircap only | • Zerstäuberkopf | • Cabezal solo | 1 |
| 5 | 032.670.003 | • Anneau de retenue | • Stop ring | • Sicherungsring | • Anillo de retención | 1 |
| 6 | 150.040.330 | • Joint de bague (les 10) | • Seal, ring (pack of 10) | • O-Ring (10 St.) | • Junta del anillo (x 10) | 1 |
| * 7 | - | Buse Airmix® (voir accessoires) | Airmix® Tip (refer to accessories) | Airmix® Düse (siehe Zubehör) | Boquilla Airmix® (consultar accesorios) | 1 |
| * 8a | 129.609.901 | Micro-tamis (les 10) (voir accessoires) | Microfilter (pack of 10) (refer to accessories) | Mikrosieb (10 St.) (siehe Zubehör) | Micro-tamiz (x 10) (consultar accesorios) | 1 |
| * 8b | 129.529.903 | Joint de buse (les 10) (voir accessoires) | Seal, tip (pack of 10) (refer to accessories) | Düsendichtung (10 St.) (siehe Zubehör) | Junta de boquilla (x 10) (consultar accesorios) | 1 |
| 10 | 129.670.010 | Corps pistolet avec insert inox | Gun body with stainless steel insert | Pistolenkörper mit Edelstahleinsatz | Cuerpo pistola con inserto inox | 1 |
| 11 | 050.102.624 | Raccord M 1/4 NPS (arrivée d'air) | Connector, air inlet, M 1/4 NPS | Doppelnippel 1/4 NPS (Lufteingang) | Racor M 1/4 NPS (entrada de aire) | 1 |
| * 20 | 129.679.903 | Ligne pointeau- cartouche | Cartridge assembly | Farbnadel mit Packung | Conjunto aguja cartucho | 1 |
| 21 | 109.420.298 | • Joint de cartouche en FPM (élastomères fluorés) (les 10) | • Seal, cartridge, FPM (fluorous elastomers) (pack of 10) | • Packungs O-Ring, FPM (Elastomer aus Fluor) (10 St.) | • Junta de cartucho, FPM (elastómeros fluorados) (bolsa de 10) | 1 |
| 22 | NCS / NSS | • Cartouche et pointeau | • Cartridge and needle | • Packung mit Farbnadel | • Cartucho y aguja | 1 |
| 23 | 102.202.113 | • Circlips Ø 8 (les 10) | • Ring, Ø 8 (pack of 10) | • Sicherungsring Ø 8 (10 St.) | • Circlips Ø 8 (bolsa de 10) | 1 |
| * 25 | 129.030.020 | Soupape d'air complète | Air valve assembly | Luftventil kpl. | Válvula de aire completa | 1 |
| 27 | NCS / NSS | • Corps de soupape | • Body, air valve | • Luftventilkörper | • Cuerpo | 1 |
| 29 | 129.030.022 | • Joint de soupape (x10) | • Seal, air valve (x10) | • Dichtung (10 St.) | • Junta de válvula (x10) | 1 |



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----------|--------------------|--|---|---|---|----------|
| 31 | 050.311.321 | Ressort de soupape | Spring, valve | Ventillfeder | Muelle de válvula | 1 |
| 32 | 029.670.003 | Tige de pointeau | Needle rod | Nadelstange | Eje de la aguja | 1 |
| 33 | 029.660.002 | Entraîneur de pointeau | Needle carrier | Federführung | Arrastre de la aguja | 1 |
| * 36 | 129.670.020 | Pointeau d'air assemblé | Fan adjustment valve | Spritzstrahl-Regulierventil kpl. | Aguja de aire montada | 2 |
| 37 | NCS / NSS | • Pointeau air seul | • Air adjuster, only | • Spritzstrahlregulierventil | • Aguja de aire sola | 1 |
| 38 | 102.202.101 | • Circlips Ø 5 (les 10) | • Ring, Ø 5 (pack of 10) | • Sicherungsring Ø 5 (10 St.) | • Circlips Ø 5 (bolsa de 10) | 1 |
| 39 | 150.040.328 | • Joint (les 10) | • Seal (pack of 10) | • Dichtung (10 St.) | • Junta de válvula (x 10) | 1 |
| 42 | 934.081.332 | Vis de fixation inox | Screw, stainless steel | Schraube, Edelstahl | Tornillo inox | 1 |
| 43 | 029.670.072 | Entretoise | Spacer | Buchse | Tirante | 1 |
| 45 | 129.670.080 | Tube produit assemblé | Protective tube assembly | Farbrohr kpl. | Tubo producto equipado | 1 |
| 46 | NCS / NSS | • Tube produit | • Protective tube | • Farbrohr | • Tubo producto | 1 |
| 47 | 129.529.918 | • Joint (les 10) | • Seal (pack of 10) | • Dichtring (10 St.) | • Junta (bolsa de 10) | 1 |
| * 48 | 129.609.908 | • Tamis de 6 (les 5) | • Screen, N° 6 (x 5) | • Sieb, Größe 6 (5 St.) | • Tamiz de 6 (x 5) | 1 |
| 49 | 029.520.310 | • Support tamis | • Support, screen | • Stützschraube für Sieb | • Soporte tamiz | 1 |
| 50 | 029.520.372 | • Corps de filtre | • Filter body | • Filterkörper | • Cuerpo de filtro | 1 |
| 51 | 029.520.306 | • Ecrou | • Knurled nut | • Überwurfmutter | • Tuerca | 1 |
| 53 | 029.670.074 | Gâchette | Trigger | Abzugshebel | Gatillo | 1 |
| * - | 129.679.910 | Axe de gâchette + vis (pochette de 5) | Spindle, trigger + screw (pack of 5) | Abzugsachse + Schraube (5 St.) | Eje de gatillo + Tornillo (bolsa de 5) | 1 |
| 54 | NCS / NSS | • Axe de gâchette | • Spindle, trigger | • Abzugshebelachse | • Eje de gatillo | 1 |
| 55 | NCS / NSS | • Vis HM 3x8 (inox) | • Screw, HM 3x8 (stainless steel) | • Schraube HM 3x8 (Edelstahl) | • Tornillo HM 3x8 (inox) | 1 |
| 56 | 029.670.009 | Levier de sécurité | Lever, safety | Sicherungshebel | Leva de seguridad | 1 |
| 57 | 029.670.071 | Goupille inox | Pin, stainless steel | Splint, Edelstahl | Pasador inox | 1 |
| * 62 | 129.679.907 | Porte-siège équipé (sans siège) | Seat-holder assembly (without seat) | Düsennadelsitz, kpl (ohne Einsatz) | Porta-asiento equipado (sin asiento) | 1 |
| 63 | NCS / NSS | • Porte-siège | • Seat-holder | • Düsennadelsitz | • Porta-asiento | 1 |
| 66 | 029.600.106 | • Vis | • Screw | • Schraube | • Tornillo | 1 |
| 67 | 150.040.329 | • Joint torique (les 10) | • O-Ring (pack of 10) | • O-Ring (10 St.) | • Junta tórica (x 10) | 2 |



MVX 60 : PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECÍFICAS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|------|-------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-----|
| 60 | 029.670.076 | Fourreau (60 b) | Sleeve, needle stop (60 b) | Nadelführung (60 b) | Manguito (60 b) | 1 |
| 61 | 050.313.103 | Ressort de pointeau | Spring, fluid needle | Farbnadelfeder | Muelle de aguja | 1 |
| * 64 | 129.679.904 | Siège (résine acétale) (les 10) | Seat (polyacetal) (pack of 10) | Polyacetal-Einsatz (10 St.) | Asiento (poliacetale) (bolsa de 10) | 1 |

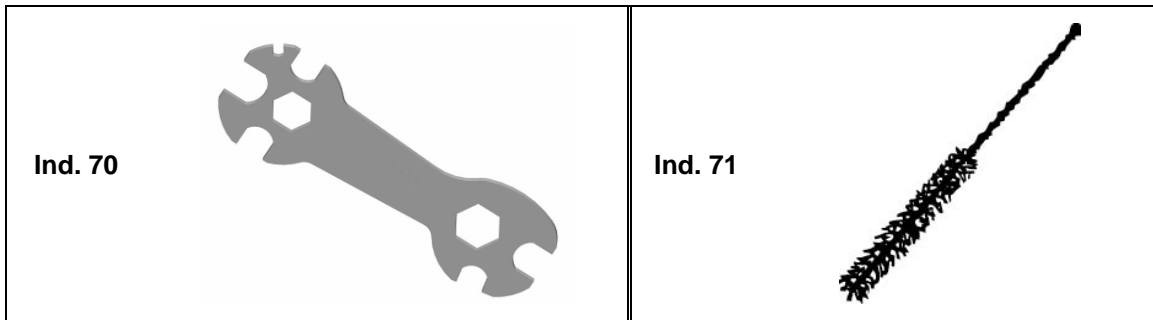
MVX 120 : PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECÍFICAS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|------|-------------|----------------------------------|---|--|--|-----|
| 60 | 029.670.102 | Fourreau (120 b) | Sleeve, needle stop (120 b) | Nadelführung (120 b) | Manguito (120 b) | 1 |
| 61 | 050.313.104 | Ressort de pointeau | Spring, fluid needle | Farbnadelfeder | Muelle de aguja | 1 |
| * 64 | 129.679.905 | Siège en inox avec joint (les 2) | Seat with seal, stainless steel (pack of 2) | Edelstahl-Einsatz mit Dichtung (2 St.) | Asiento en inox con junta (bolsa de 2) | 1 |
| * 65 | 129.629.922 | • Joint de siège (les 10) | • Seal, seat (pack of 10) | • Dichtung (10 St.) | • Junta asiento (x 10) | 1 |

MVX 200 : PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PARTES ESPECÍFICAS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|------|-------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---|--|-----|
| 60 | 029.670.202 | Fourreau (200 b) | Sleeve, needle stop (200 b) | Nadelführung (200 b) | Manguito (200 b) | 1 |
| 61 | 050.313.105 | Ressort de pointeau | Spring, fluid needle | Farbnadelfeder | Muelle de aguja | 1 |
| * 64 | 129.679.906 | Siège en carbure avec joint (les 2) | Seat with seal, carbide (pack of 2) | Hartmetall-Einsatz mit Dichtung (2 St.) | Asiento carburo con junta (bolsa de 2) | 1 |
| * 65 | 129.629.922 | • Joint de siège (les 10) | • Seal, seat (pack of 10) | • Dichtung (10 St.) | • Junta asiento (x 10) | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|-------------|------------------|--------------------------|--------------------|-----|
| 70 | 049.030.042 | Clé plate | Gun wrench | Pistolenschlüssel | Llave para pistola | 1 |
| 71 | 906.300.101 | Goupillon | Large size brush | Pistolenreinigungsbürste | Cepillo grande | 1 |



POCHETTES - PACKAGES - SÄTZE - BOLSAS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| * | 129.679.901 | Pochette de joints (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (x 2) + tube de graisse) | Package of seals (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (x 2) + grease tube) | Dichtungssatz (Pos. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (2 St.) + Tube Fett) | Bolsa de juntas (ind. 3, 6, 8a, 8b, 21, 23, 29, 38, 47, 67 (x 2) + tubo de grasa) | 1 |
| * | 129.679.902 | Pochette de maintenance (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + pochette de joints) | Servicing kit (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + package of seals) | Reparatursatz (Pos. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + Dichtungssatz) | Bolsa de reparación (ind. 20, 25, 31, 36, 48, 54, 55, 56, 57 + bolsa de juntas) | 1 |

- * Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

- N C S : Non commercialisé seul.
- N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
- N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
- N S S : no suministrado por separado.


ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

TETES - AIRCAP - ZERSTÄÜBERKÖPFE - CABEZALES (ind. 1)

| | # | Utilisation | Use | Besonderheit | Utilización |
|-------|-------------|--|---|--|---|
| VX 14 | 132.670.020 | Largeur de jet réglable et grande possibilité de réglage de débit. | For adjustable pattern width - Adjustable flow rate. | Einstellbare Spritzstrahlbreite, regulierbare Ausbringungsmenge. | Anchura de abanico regulable y grande posibilidad de regulacion de caudal |
| VX 54 | 132.670.030 | Largeur de jet fixe - Tête traitée anti-adhérent. | For permanent pattern width - antiadherent treatment. | Feste Spritzstrahlbreite - antihafbeschichteter Zerstäuberkopf.. | Anchura de abanico fija - Cabezal tratado anti-adherente. |

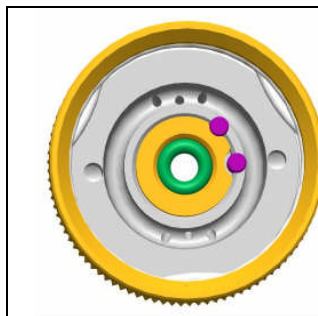
| | |
|-------------|---------------|
| VX 14 KHVLP | # 132.670.920 |
|-------------|---------------|

TABLEAU DES BUSES - TIP CHART - DÜSENTABELLE - CUADRO DE BOQUILLAS (ind. 7)
(Buses avec porte-insert inox / Tips with stainless steel insert-holder /
Düsen mit Edelstahlfassung / Boquillas con porta inserto de inox)

|  | | Débit d'eau Water output Wasserdurchsatz | | Repères tamis pour filtre Mesh number for filter Siebgrösse für Filter Índices para filtro | | Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10 ") Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico à 25 cm Avec tête / with aircap / mit Zerstäuberkopf / con cabezal : VX 14 | | | | | | | | | |
|---|------------|--|----------------------|---|------------------------|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Calibre Size | Ø. (mm) | Caudal agua (l / mn) | | Pistolet Gun Pistola | Pompe Pump Bomba | Mini (cm) | - | - | - | 8 | 8 | 9 | 10 | 11 | - |
| | | 35 bar (500 psi) | 70 bar (1000 psi) | | | Mini (") | - | - | - | 3.15 | 3.15 | 3.5 | 3.94 | 4.33 | - |
| Grösse | (mm) | | | | | Maxi (cm) | 9 | 12 | 17 | 21 | 25 | 29 | 33 | 37 | 44 |
| | | | | | | Maxi (") | 3.5 | 4.7 | 6.7 | 8 | 10 | 12 | 13 | 14.5 | 17.3 |
| 02 | | | | | | Nombre gravé | 02.034 | 02.054 | | | | | | | |
| 03 | 0,18 | 0,10 | 0,15 | 4 | 2 | sur la buse | 03.034 | 03.054 | 03.074 | | | | | | |
| 04 | 0,23 | 0,15 | 0,22 | 4 | 2 ou 4 | | 04.034 | 04.054 | 04.074 | 04.094 | 04.114 | | | | |
| 06 | 0,28 | 0,20 | 0,33 | 4 | 4 ou 6 | Number en- | 06.034 | 06.054 | 06.074 | 06.094 | 06.114 | 06.134 | 06.154 | | |
| 09 | 0,33 | 0,30 | 0,45 | 6 | 6 ou 8 | graved on the | 09.034 | 09.054 | 09.074 | 09.094 | 09.114 | 09.134 | 09.154 | | |
| 12 | 0,38 | 0,35 | 0,60 | 6 | 8 ou 12 | tip | | | 12.074 | 12.094 | 12.114 | 12.134 | 12.154 | 12.174 | |
| 14 | 0,41 | 0,40 | 0,72 | 12 | 8 ou 12 | Eingravierte | | | 14.074 | 14.094 | 14.114 | 14.134 | 14.154 | 14.174 | |
| 18 | 0,48 | 0,45 | 0,85 | 12 | 12 | Kennzahl auf | | | | | | 18.134 | 18.154 | 18.174 | |
| 20 | 0,50 | 0,50 | 1,06 | 12 | 12 | der Düse | | | 20.074 | 20.094 | 20.114 | 20.134 | 20.154 | 20.174 | 20.194 |
| 25 | 0,56 | | 1,33 | 12 | 15 | Número índice | | | | | | 25.134 | | | |
| 30 | 0,61 | 0,75 | 1,60 | 12 | 15 | gravado sobre | | | 30.074 | | 30.114 | 30.134 | 30.154 | 30.174 | 30.194 |
| 45 | 0,73 | 1,15 | 2,30 | 12 | 20 | la boquilla | | | | | 45.114 | | 45.154 | 45.174 | 45.194 |



Réglage de jet optimal
 Optimum fan adjustment
 Optimale Strahlregulierung
 Ajuste de abanico óptimo



Tête + buse à 2 encoches
Aircap + tip with 2 mating recesses
Zerstäuberkopf + Düse mit 2 Kerben
Cabezal + boquilla con 2 muescas

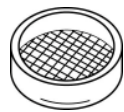
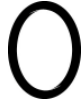
Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 134.5XX.XXX
 Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134.509.094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134.5XX.XXX
 Example : use part number 134.509.094 to obtain TIP N° 09.094

Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134.5XX.XXX
 Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134.509.094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134.5XX.XXX
 ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134.509.094

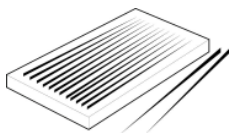
JOINT ET MICRO-TAMIS DE BUSE - TIP MICROFILTER AND SEAL - DÜSENDICHTUNGEN UND MIKROSIEBE - JUNTA Y MICROTAMIZ DE BOQUILLA


| Ind. | | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación |
|------|---|-------------|---|--|--|---|
| 8a |  | 129.609.901 | Micro-tamis 100 µ (les 10) - Seulement pour buses 03, 04 et 06 | Microfilter 100 µ (pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06 | Micro-Siebe 100 µ (10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06 | Micro-tamiz 100 µ (bolsa de 10) - Sólo para boquillas 03, 04 y 06 |
| 8b |  | 129.529.903 | Joint PTFE (les 10) - Seulement pour buse de 09 et calibre supérieur | PTFE seal (pack of 10) - Only for tips size 09 and above | PTFE-Düsendichtungen (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und grösser | Junta PTFE (bolsa de 10) - Sólo para boquilla de 09 y calibre superior |

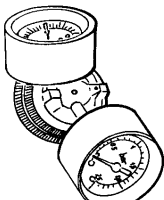
FILTRE A LA CROSSE - GUN FILTER - SIEB FÜR PISTOLENFILTER - FILTRO A LA EMPUÑADURA (x 5)

| Ind. | # | Tamis - Screen - Sieb - Tamiz | Calibre - Mesh - Feinheit | Buse - Tip - Düse - Boquilla |
|------|-------------|-------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 48 | 129.609.907 | N° 4 | 99 µ | 03 - 04 - 06 |
| 48 | 129.609.908 | N° 6 | 168 µ | 09 - 12 |
| 48 | 129.609.909 | N° 12 | 280 µ | 14 - 18 - |

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

| Ind. | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación |
|---|-------------|---|---|---|---|
|  | 000.094.000 | Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses : de 03 à 09 | Unclogging needles (pack of 12) for tips : size 03 to 09 | Düsenreinigungsnadeln (12 St.) für Düsen : von 03 bis 09 | Agujas desobstruidoras (bolsa de 12) para boquillas : de 03 a 09 |
| | 000.094.002 | de 12 à 30 | size 12 to 30 | von 12 bis 30 | de 12 a 30 |

|  | | Allonge | Extension | Verlängerung | Prolongador |
|---|-------------|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| | 075.800.011 | Droite, L= 250 mm | L=10 " , straight | L= 250 mm gerade | L= 250 mm, lateral |
| | 075.800.012 | Droite, L= 400 mm | L=16 " , straight | L= 400 mm gerade | L= 400 mm, lateral |
| | 075.850.011 | Coudée 45°, L= 250 mm | L=10" Extension with 45 degree swivel | L=250 mm , Kopf 45° abgewinkelt | L= 250 mm, codo a 45° |

| | | | | | |
|---|-------------|--|------------------------------------|---------------------------------|--|
|  | 668-668-587 | Tête de contrôle VX 14 avec manomètres | VX 14 HVLP test aircap with gauges | VX 14 - Luftkappe mit Manometer | Cabrezal de control VX 14 con manómetros |
|---|-------------|--|------------------------------------|---------------------------------|--|

| # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación |
|-------------|--|---|---|---|
| 050.450.853 | Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 120 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - Länge 7,5 m - 120 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 120 bar) |
| 050.450.653 | Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Lg. 7,5 m - 240 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - Länge 7,5 m - 240 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - Longitud 7,5 m - 240 bar) |
| 050.382.114 | Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS) | Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS) | Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS) | Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS) |